

— как целенаправленное помещение объекта в закрытое, ограниченное, точечное пространство (*вставить, уронить, вдолбить, ввернуть слово*).

ПРИМЕЧАНИЯ

1. *Большой фразеологический словарь русского языка*. Значение. Употребление. Культурологический комментарий / отв. ред. В. Н. Телия. М., 2007. (БФС)

2. *Логический анализ языка: языки пространств* / отв. ред. Н. Д. Арутюнова, И. Б. Левонтина. М., 2000.

3. *Словарь русского языка* : в 4 т. М., 1981–1984 (Малый академический словарь — МАС).

4. *Толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Английские эквиваленты, синонимы, антонимы* / под ред. Л. Г. Бабенко. М., 1999.

© Т. М. Воронина
УрФУ

«ВЕРХ» И «НИЗ» В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ: ЛЕКСИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА И КОНЦЕПТУАЛЬНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Предлагаемое описание пространственных зон «Верх» и «Низ» выполнено в рамках работы над проектом лингвокультурологического словаря «Концептосфера русского языка: ключевые концепты и их репрезентации», реализуемым межвузовской проблемной группой «Русский глагол» под руководством проф. Л. Г. Бабенко.

Говоря об основных принципах лексикографической параметризации концепта в данном словаре, Л. Г. Бабенко указывает на необходимость выведения когнитивных признаков из семантики языковых единиц — репрезентантов концепта: «Концепт как ментальная сущность и его репрезентации связаны нерасторжимой связью: концепт репрезентируется различными единицами, которые, в свою очередь, в совокупности формируют определенное ментальное поле. Вследствие этого исследование ментальной сущности концепта предполагает изучение его репрезентаций, и наоборот: исследование различных репрезентаций концепта приводит

к обобщениям, касающимся его ментальной сущности» [1: 10]. Таким образом, ориентация на языковые репрезентации тех или иных признаков при выявлении концептуального содержания представляет собой специфику подхода, предлагаемого Л. Г. Бабенко.

При этом следует, безусловно, иметь в виду, что лексико-семантическая информация во многих случаях дополняется, корректируется знаниями о действительности. Исследователи отмечают, что «соотношение языковых и неязыковых знаний, концептуальной и лексико-семантической информации представляет собой одну из самых сложных проблем современной лингвистики [3: 25].

Рассмотрим когнитивные признаки, составляющие структуру концептов «Верх» и «Низ», по предложенной Л. Г. Бабенко схеме, в соответствии с которой: структуру концепта формируют следующие типы когнитивных признаков: 1) основные, среди которых выделяются ядерные (базовые) и приядерные (конкретизирующие); 2) сопряженные (включенные); 3) прагматические ассоциативно-образные, среди которых разграничиваются метафорически-образные (основаны на внутрисловных ассоциациях) и культурологические (основаны на внешних ассоциациях); 4) модально-оценочные (подробно см. [1], [2]).

Лексические репрезентанты концептов выявлялись нами на первом этапе формально: путем сплошной выборки словарных статей, содержащих в заголовочном блоке или в толковании элементы *-верх-* (*-верш-*) и *-низ-* (*-ниж-*). В качестве источников использовались Словарь русского языка в 4 т. под ред. А. П. Евгеньевой, Толковый словарь русского языка С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой, Русский семантический словарь под ред. Н. Ю. Шведовой (словарные данные и поиск — <http://slovari.ru> [7]), а также идеографические словари, подготовленные под руководством Л. Г. Бабенко: Большой толковый словарь русских глаголов [4], Большой толковый словарь русских существительных [5], Словарь-тезаурус прилагательных русского языка [8]. Было выявлено около 200 лексических репрезентаций (т. е. лексем, или отдельных ЛСВ) концепта «Верх» и около 250 лексических репрезентаций

концепта «Низ». На следующем этапе репрезентации классифицировались в зависимости от абстрактности/конкретности семантики и статуса пространственного компонента. К основным лексическим репрезентациям были отнесены те, которые связаны с неосложненным, неспециализированным обозначением верхней / нижней части объекта или пространства. Это прежде всего слова с корнем -верх- / -низ-: *верх, верхушка, вершинный, поверху / низ, нижний, низовой* и т. п., причем в их семантике отражены представления о том, что пространство связано с объектами и событиями, т. е., как писала Е. С. Кубрякова, «пространство — это среда всего сущего, окружение, в котором все происходит и случается...» [6: 23]. Семантика таких слов формулируется нами соответствующим образом, например:

‘В верхней части, на поверхности какого-либо объекта или в верхней части пространства (в воздухе, в небе), над кем-, чем-либо, выше кого-, чего-либо (находиться или происходить)’: *вверху, наверху, сверху, разг. поверху*;

‘Расположенный или происходящий, распространяющийся в нижней части какого-либо объекта или пространства’: *низовой*.

При этом для значений слов — имен концептов оказалось важным разграничение верха и низа как части объекта и как части пространства (с учетом неязыковых данных). «Низ» обычно связывается с землей как ориентиром, тогда как «Верх» обязательного соотношения с небом не предполагает, поскольку нижней частью предметы обычно расположены на земле или другой поверхности, а верхняя часть ограничивает предмет в высоту, но обычно ни к чему не прикреплена. Таким образом, «Верх» трехмерного и / или вертикально расположенного объекта — одна из его сторон, поверхностей, ограничивающая его в пространстве в высоту, в отличие от нижней, передней, задней, правой и левой сторон, а также вообще часть, оконечность, примыкающая к этой стороне, поверхности и расположенная выше всех других частей (*верх куба, стены, бочки, крыльца, спины; верхушка облака, шлема, камня, вершина горы, дерева, башни*); верх плоского, горизонтально расположенного объекта — его наружная, обычно верхняя часть, сторона (*поверхность стола, верх пирога*). НИЗ

трехмерного и / или вертикально расположенного объекта — одна из его сторон, поверхностей, ограничивающая его в пространстве в направлении к земле (или соприкасающаяся с землей или другой опорой), в отличие от верхней, передней, задней, правой и левой сторон, а также вообще часть, оконечность, примыкающая к этой стороне, поверхности и расположенная ниже всех других частей (*низ* колонны, коробки, стены, бутылки, живота; *основание* купола, пирамиды, шеи); низ плоского, горизонтально расположенного объекта — его обратная, невидимая часть, сторона (*низ* полки, подушки, пирога).

При осмыслении верха и низа как частей пространства, наоборот, ориентация к небу / земле важна. «Верх» — часть пространства, которая представляется человеку расположенной ближе к небу, чем другие части (напр., *вверху* мерцают звезды, упасть откуда-то *сверху*, в темноте непонятно где *верх*). «Низ» — часть пространства, которая представляется человеку расположенной ближе к земле (или дальше под землю), чем другие части (напр., *внизу* холоднее, *внизу* в колодце ничего не видно, слышно откуда-то *снизу*). Ср. отражающие данное противопоставление толкования в Толковом словаре русского языка под ред. Д. В. Дмитриева [9]:

ЗЕМЛЯ — это поверхность, по которой мы ходим, находясь на улице;

НЕБО — это воздушное пространство над землей, которое вы можете видеть, если посмотрите на улице вверх.

К совмещенным репрезентациям были отнесены слова, в значениях которых отображаются признаки и других концептов, не только пространственных, т. е. слова, включающие пространственный компонент в качестве дифференциальной семы и называющие объекты и явления, имеющие отношение и к сфере пространства, и к другим сферам действительности.

Во-первых, на уровне таких слов абстрактная пространственная сфера пересекается с конкретными сферами действительности, такими как «Живое существо», «Неживая природа», «Строительство» и нек. др. Здесь явно наблюдается проявление антропоцентризма в языке, о котором, например, Е. С. Яковлева говорит, что язык описывает «“обжитое”

человеком пространство» [10: 20]. Обозначение верха / низа оказывается важным для таких частных разновидностей объектов, как тело человека (*голова /ноги*), природные объекты — горы, реки, деревья (*вершина, пик* горы, *верховье* реки, *верхушка* сосны / у *подножия* дуба, холма, *низовье* реки, *под-горье*), строения (*верх* дома, *крыша, потолок, шпиль* / *низ* дома, *пол, подвал, фундамент, опора*), одежда и обувь, предметы из ткани (белый *верх*, темный *низ*; сапоги с замшевым *верхом*, плюшевый *верх* покрывала / *подошва* сапога, *подол* юбки, *изнанка* скатерти), транспортные средства (*верх* кабриолета / *дно* лодки, *днище* корабля, кузова машины), бумага или др. материал с рисунком, изображением (*вверху* / *внизу* страницы), сосуды,местилища, углубления (вода льется через *край, крышка* сундука, ложка сахара с *верхом* / *дно* кастрюли, сумки, реки, бассейна). Следует отметить, что из материала были исключены некоторые лексемы, несмотря на то, что в их значениях содержится пространственный компонент ‘верх’ или ‘низ’. Так, слово *почва* содержит дифференциальный компонент ‘верхний’, ср. толкование в СОШ: ‘*Верхний слой земной коры*’, однако репрезентантом концепта *верх*, конечно, не является, поскольку земля — ориентир для пространственной зоны низа. Слово *рука* также содержит компонент ‘верхний’: ‘*Каждая из двух верхних конечностей человека от плечевого сустава до кончиков пальцев*’ (СОШ), но это словарное толкование скорее отражает биологическое противопоставление верхних / нижних конечностей, в пространственном же отношении рука скорее связана с горизонтальной ориентацией в пространстве, это отражено, например, во фразеологизмах, ср. *рукой подать* ‘недалеко’, тогда как *над головой* ‘вверху’, *под ногами* ‘внизу’. Кроме того, рассматриваемые концепты пересекаются с такими конкретными сферами, как движение, перемещение, помещение. Эту связь отражают глаголы соответствующих лексико-семантических групп, содержащие дифференциальный компонент ‘верх’ или ‘низ’, например: *подниматься* / *подняться, взлетать* / *взлететь, вскидывать* / *вскинуть, опускаться* / *опуститься, падать* / *упасть, наклонять* / *наклонить* и т. д., в семантике которых отражается представление о способе, каким кто-, что-либо может оказаться вверху или внизу.

Во-вторых, на уровне совмещенных когнитивных признаков верх и низ связаны также с представлениями о высоте и глубине. Высота осмысляется как протяженность объекта снизу вверх по вертикали (*высота, вышина* дома, дерева, стеллажа, коробки), в частном случае — как расстояние от земной поверхности, измеряемое по вертикальной линии снизу вверх (лететь на *высоте* ста метров). Как *высота, высь, вышина* осмысляется вообще пространство, далеко, на неограниченное расстояние уходящее вверх, свободно простирающееся вверх: *в вышине сверкали молнии, небесная высь*. Направление, движение вверх на неограниченное расстояние, нахождение чего-либо сверху на неопределенно большой высоте связано с *небом, небесами* как воздушным пространством, которое открывается взгляду человека, если он смотрит на улице вверх. Глубина осмыляется как протяженность объекта (углубления, вместилища) сверху вниз по вертикали, от поверхности до дна (*глубина* озера, колодца, ямы, коробки), в частном случае — как расстояние от поверхности или наружного края (углубления, вместилища) до какой-либо точки, измеряемое по вертикальной линии сверху вниз (на *глубине* пяти метров). Как *глубина, глубь, бездна* осмыляется вообще пространство, далеко уходящее вниз, внутрь чего-либо, простирающееся до нижнего предела или на неизмеримое, бесконечное расстояние вниз: *глубь озера, падать в бездну, в пропасть*. Направление, движение вниз на неограниченное расстояние, нахождение чего-либо внизу на неопределенно большой глубине связано с *землей* как поверхностью, плоскостью, на которой мы стоим, по которой движемся, и с пространством *под землей*.

На уровне ассоциативно-образных признаков рассматриваемые концепты демонстрируют языковой антропоморфизм. Так, верх некоторых объектов называется по ассоциации с головой как верхней частью тела человека (*золотые главы* церквей, *макушка* елки, *головка* болта), а также с головными уборами как располагающимися наверху головы (*снежная шапка, шляпка* гриба, гвоздя, здание *венчает* башенка). Верхняя, наружная, передняя (видимая) сторона предмета (преим. одежды, ткани), в отличие от изнанки, подкладки, а также сам материал, поставленный на наружную сторону, по аналогии с передней частью головы человека называется *лицо*.

Низ некоторых объектов называется по ассоциации с ногами как нижней частью тела человека (*ножки* стола, *ножка* гриба, *подошва* горы).

Таким образом, особенности концептуализации пространственных координат, параметров и отношений (в нашем случае пространственных зон «Верх» и «Низ») выявляются с опорой как на лексико-семантическую информацию, так и не языковые данные. Рассмотренные концепты характеризуются сложностью, многообразием репрезентаций и комплексным характером; в их структуре и способах репрезентации отмечается сходство, но не абсолютная симметрия.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. *Бабенко Л. Г.* Предисловие // Концептосфера русского языка : ключевые концепты и их репрезентации (на материале лексики, фразеологии и паремиологии) : проспект словаря / под общ. ред. проф. Л. Г. Бабенко. Екатеринбург, 2010. С. 3–19.
2. *Бабенко Л. Г.* Лексикографическая параметризация ментальной сущности концепта // *Вопр. когнитивной лингвистики*. 2011. № 3 . С. 5–12.
3. *Болдырев Н. Н.* Концепт и значение слова // *Методологические проблемы когнитивной лингвистики* / под ред. И. А. Стернина. Воронеж, 2001. С. 25–36.
4. *Большой* толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Синонимы. Антонимы. Английские эквиваленты / под ред. Л. Г. Бабенко. М., 2008.
5. *Большой* толковый словарь русских существительных: Идеографическое описание. Синонимы. Антонимы / под общ. ред. Л. Г. Бабенко. М., 2005.
6. *Кубрякова Е. С.* Язык пространства и пространство языка (к постановке проблемы) // *Известия РАН. Сер. литературы и языка*. 1997. Т. 56. № 3. С. 22–31.
7. *Словари. Ру* [Электронный ресурс]. URL: <http://slovari.ru>.
8. *Словарь-тезаурус* прилагательных русского языка / под общ. ред. Л. Г. Бабенко. Екатеринбург, 2012.
9. *Толковый* словарь русского языка / под ред. Д. В. Дмитриева. М., 2003.
10. *Яковлева Е. С.* Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия). М., 1994.